

**BAJO EL MISMO SOL: ARTE DE LATINOAMÉRICA HOY
SE INAUGURA EL VIERNES 13 DE JUNIO**

**SEGUNDA EXPOSICIÓN DE LA INICIATIVA DE ARTE GLOBAL GUGGENHEIM
UBS MAP**

La amplia variedad de programas públicos incluye una instalación de *A Logo for America* (1987) de Alfredo Jaar proyectada en Times Square, performances de Tania Bruguera y Pablo Helguera, y un ciclo de películas de Cinema Tropical.

EXPOSICIÓN: *Bajo el mismo sol: Arte de Latinoamérica hoy*
LUGAR Museo Solomon R. Guggenheim, 1071 Fifth Avenue, New York
UBICACIÓN: Niveles 2 y 4 del Anexo; Monitor 4; Thannhauser 4; y en el New Media Theater
FECHAS: Del 13 de junio al 1 de octubre del 2014

(NUEVA YORK, NY, 13 de junio del 2014) – Del 13 de junio al 1 de octubre del 2014, el Solomon R. Guggenheim Museum de Nueva York presentará la exposición *Bajo el mismo sol: Arte de Latinoamérica hoy*, la cual, en conjunto con los programas educativos y herramientas de aprendizaje en línea, inaugura la segunda fase de la Iniciativa de Arte Global Guggenheim UBS MAP. Organizada por Pablo León de la Barra, Curador del Guggenheim UBS MAP, Latinoamérica, la exposición se centra en las obras contemporáneas de 40 artistas y parejas colaborativas de 15 países, incluyendo **Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Guatemala, Honduras, México, Panamá, Perú, Puerto Rico (Estados Unidos), Uruguay y Venezuela.** Después de su presentación en Nueva York, *Bajo el mismo sol: Arte de Latinoamérica hoy* viajará al Museu de Arte Moderna de São Paulo (MAM) y al Museo Jumex en la Ciudad de México.

Presentando unas 50 obras, que incluyen instalaciones, obras de técnica mixta, pinturas, fotografías, esculturas, videos y trabajos en papel, *Bajo el mismo sol* considera algunas de las prácticas artísticas contemporáneas más significativas en Latinoamérica hoy día. Esta presentación es la segunda de tres exposiciones de la Iniciativa de Arte Global Guggenheim UBS MAP. Las obras expuestas, junto con otras adquiridas como parte de la Iniciativa, formarán parte de la colección permanente del Guggenheim bajo los auspicios del Guggenheim UBS MAP Purchase Fund.

Como parte de *Bajo el mismo sol*, la obra *A Logo for America* (1987), de Alfredo Jaar, será exhibida en las pantallas digitales de Times Square en colaboración con Times Square Arts y Times Square Advertising Coalition (TSAC), del 1 al 31 de agosto, de las 11:57 pm a la media noche, como parte del programa Midnight Moment. La obra muestra un viejo tablero electrónico situado frente a una oficina de reclutamiento del ejército de los Estados Unidos, en el que se lee: “Esto no es América” escrito sobre el contorno de un mapa de los Estados Unidos, la misma leyenda aparece encima de una imagen de la bandera de los EEUU, y la palabra “América” se extiende sobre un mapa de las tres Américas: Norte, Centro y Sur.

Bajo el mismo sol está acompañada por una variedad de programas públicos. Destacan exhibiciones de películas y un ciclo de Cinema Tropical, presentaciones artísticas, intercambios de ideas con artistas, un simposio académico, y visitas en portugués y en español. Las herramientas educativas desarrolladas para la exposición se componen de una guía bilingüe español/inglés para las familias y los docentes desarrollada en colaboración con Luis Camnitzer, artista de la exposición, además de programas familiares y escolares, talleres para profesores y una aplicación multimedia.

Richard Armstrong, director de la Fundación y del Solomon R. Guggenheim Museum, dijo: “En nuestras galerías y en nuestro teatro, en línea y en las calles, *Bajo el mismo sol* nos reta a renovar nuestra manera de pensar sobre el arte en Latinoamérica, y nos recompensa con una constelación de experiencias del momento presente y del pasado reciente. La investigación y exhibición de Pablo León de la Barra ejemplifica nuestros objetivos a través de la Iniciativa de Arte Global Guggenheim UBS MAP, al tiempo que forjamos nuevas relaciones a lo largo de la región, añadimos a nuestra creciente colección de arte contemporáneo latinoamericano, y le brindamos a nuestro público nuevas oportunidades de involucrarse en diálogos que trascienden las fronteras geográficas”.

“La Iniciativa de Arte Global Guggenheim UBS MAP ayuda a transmitir una visión completa de algunas de las regiones más dinámicas y evolutivas del mundo”, dice Jürg Zeltner, CEO del UBS Wealth Management. “Con esta colaboración alineamos una perspectiva global y cultural con nuestra experiencia en los mercados emergentes”.

Visión general de la exposición

Con el fin demostrar que Latinoamérica no puede ser reducida a una sola entidad homogénea, *Bajo el mismo sol* revisa la diversidad de recientes respuestas creativas a realidades compartidas moldeadas por la historia colonial y moderna, políticas gubernamentales represivas, crisis económicas y desigualdad social, así como por períodos de desarrollo económico y progreso social. A pesar del crecimiento financiero y de la creciente estabilidad en la mayor parte del continente durante la década pasada, Latinoamérica permanece dividida por diferencias étnicas y de clase, y está marcada por una convulsión política y económica. *Bajo el mismo sol* presenta arte reciente que se dirige al presente y al pasado de esta sutil y compleja situación, y que explora posibles futuros alternativos. Las obras están organizadas dentro de seis temas:

- **Abstracción** - aborda el lenguaje racional, geométrico y visual que llegó a ser prominente después de la Segunda Guerra Mundial y que hoy se filtra a través de temas actuales.
- **Conceptualismo** - incluye obras de Conceptualistas latinoamericanos que estuvieron activos en Estados Unidos durante los años 60, 70 y 80, muchos de los cuáles aún siguen trabajando hoy. Las formas de participación que ellos desarrollaron continúan siendo investigadas hoy por artistas jóvenes.
- **Modernismo** - cuestiona la separación entre los ideales de la modernidad y sus realidades imperfectas e incluye obras de artistas que hoy hacen frente al legado del modernismo.
- **Participación/Emancipación** - invita al visitante a involucrarse física y mentalmente, permitiéndole convertirse en parte activa de la obra artística.
- **Activismo Político** - aborda los contextos sociales y políticos en los que el arte es creado y confronta las maneras en las cuales los artistas latinoamericanos han convertido su trabajo en una forma de disidencia para protestar contra las influencias políticas y económicas extranjeras, los regímenes políticos dictatoriales y la violencia del tráfico de drogas.
- **Tropicología** - reconoce los efectos que la ubicación y la naturaleza (incluyendo el clima) ejercen en la producción cultural, pero ofrece el argumento que, ser “tropical” es, al fin de cuentas, una actitud que trasciende esos temas.

“*Bajo el mismo sol* puede entenderse como un intento de redefinir los mapas culturales y artísticos dentro de las Américas, de eliminar fronteras y de crear nuevas relaciones entre diferentes centros artísticos”, dijo León de la Barra. “A pesar de las contradicciones y conflictos en nuestras historias tanto coloniales como modernas y de las peculiaridades que deben ser reconocidas y respetadas, todos vivimos bajo el mismo sol y debemos aprender a reconocer que lo que está ocurriendo en otros lugares es tan importante como lo que está ocurriendo en nuestro entorno inmediato. Entre más conscientes estemos y entre más diálogos sostengamos con lo que está sucediendo en otras partes, más aprenderemos como artistas, como personas y como comunidades y más capaces seremos de crear nuevas formas de pensamiento”.

La lista de artistas participantes en la exposición está adjunta a este comunicado.

La historia del compromiso del Guggenheim con Latinoamérica

La segunda etapa de la Iniciativa de Arte Global Guggenheim UBS MAP continúa la larga historia de compromisos con el arte de Latinoamérica que comenzó con *The Emergent Decade: Latin American Painters and Painting in the 1960s*, una exposición organizada por el exdirector del Guggenheim, Thomas Messer en 1964. Desde entonces, el museo ha ido desarrollando su colección de arte de Latinoamérica para que incluya

obras clave de artistas como Francis Alÿs, Julieta Aranda, Félix González-Torres, Wifredo Lam, Jac Leirner, Matta, Ana Mendieta, Ernesto Neto, Gabriel Orozco, Doris Salcedo, Jesús Rafael Soto, Rufino Tamayo, Joaquín Torres-García, muchos de los cuales han sido presentados en recientes exposiciones individuales o grupales en el museo.

Bajo el mismo sol: Arte de Latinoamérica hoy está organizada por Pablo León de la Barra, Curador del Guggenheim UBS MAP para Latinoamérica. Nancy Spector, Subdirectora y Curadora Principal Jennifer and David Stockman de Solomon R. Guggenheim Foundation, Nueva York, y Joan Young, Directora de Asuntos Curatoriales del Solomon R. Guggenheim Museum, están a cargo de la supervisión curatorial de toda la iniciativa.

Programas Educativos y Familiares.

Una amplia variedad de programas públicos serán presentados conjuntamente con *Bajo el mismo sol*. Los detalles completos e información de boletos de admisión están en guggenheim.org/publicprograms.

Entre lo más destacado está *The Tropical Uncanny: Latin American Tropes & Mythologie*, un ciclo de cine los viernes, a partir del 8 de agosto hasta el 26 de septiembre, presentado conjuntamente con Cinema Tropical, y un programa de discusión titulado *Siesta Talks: Art in the Afternoon*, compuesto por exposiciones de los artistas Iván Navarro y Erika Verzutti. Habrá performances por los artistas Tania Bruguera, en septiembre (fecha por anunciarse), quien se enfocará en los mensajes de inclusión del Papa Francisco, el primer Papa latinoamericano, y por Pablo Helguera, el 18 de junio, cuya conferencia-performance se centra en *On the Future on Art*, que consiste en una serie de conferencias de 1969 presentadas en el Guggenheim Museum reunidas por el historiador de arte Edward Fry como una manera de examinar la manera en que nuestras ideas sobre el arte son matizadas por el lenguaje, la ubicación, la experiencia personal y el paso del tiempo.

Las visitas *Curator's Eye* a la exposición estarán guiadas por Pablo León de la Barra el 20 de junio a las 2 pm en inglés, y el 29 de agosto, a las 2 pm en español. Las visitas *A Conservator's Eye*, que utilizan descripciones verbales, tacto y observaciones compartidas de la exposición, están programadas para el 7 de julio a las 7 pm y para el 9 de julio a las 2 pm. Asimismo, se ofrecerán visitas todos los sábados a las 12 pm en español y en portugués.

El viernes 19 de septiembre, el Guggenheim Museum será la sede de un simposio académico titulado *La Universidad Desconocida (The Unknown University)*. Durante el foro, artistas, curadores y académicos abordarán las peculiaridades culturales e históricas de Latinoamérica a través de temas críticos en la práctica del arte contemporáneo.

A la par de una guía de actividades familiares, hay varios programas para familias con niños entre 3 y 14 años de edad. Los programas incluyen Visitas de Domingos de Verano; un performance de *Pictures Come to Life* por el cuentista Jeff Hopkins el 15 de junio a la 1:30 pm y 2:30 pm; y *The Sound of Art: Family Tour and Workshop* el 7 de septiembre, que invita a los participantes a crear móviles con objetos encontrados. Las familias están invitadas a participar en Estudio Abierto en el Sackler Center's Studio Art Lab, y a que ¡Lleguen Sin Avisar! para explorar lo más destacado de la exposición a través de proyectos creativos interactivos, del 15 de junio al 28 de septiembre. Los adolescentes están invitados a *Finding your Place: A Tour and Workshop for Teens* el 20 de septiembre, guiados por la artista docente Antonia Perez. Para obtener mayor información y conocer las edades específicas recomendadas, visite guggenheim.org/familyprograms.

Guggenheim UBS MAP en Internet

La plataforma online de Guggenheim UBS MAP fomenta el diálogo transcultural sobre arte contemporáneo y prácticas culturales en las tres áreas de enfoque de la iniciativa. Guggenheim.org/MAP presenta vídeos sobre los artistas, curadores, programas públicos y exposiciones; acceso a herramientas de aprendizaje, como las Guías para Educadores y Guías para Familias; transcripciones y audios de archivo de simposios y talleres; perfiles completos de artistas y tres series de blogs que examinan la producción, investigación y el diálogo cultural en las regiones. *Perspectives* incluye textos escritos, audio y videos de curadores, historiadores de arte, artistas y expertos de la región que comparten sus puntos de vista sobre la producción artística y la vida cotidiana en sus respectivos países; *Dispatches* resalta las visitas de Pablo León de la Barra por toda la región en el marco de sus investigaciones; y *On the Map* incluye programación de las próximas actividades, perspectivas y hechos destacados de la Iniciativa, así como enlaces a eventos relacionados con las regiones de MAP.

Lanzado hoy, el MAP Navigator invita a los visitantes a recorrer el vasto contenido de la biblioteca al conectar los activos a los puntos en el globo. A través de sus características interactivas, los usuarios pueden visualizar el alcance global del proyecto y hacer conexiones a través de regiones al explorar videos, entradas de blog, grabaciones de audio, obras de arte, información de los artistas, y otros medios.

Acerca de la Iniciativa de Arte Global Guggenheim UBS MAP

Lanzada en abril de 2012, la Iniciativa de Arte Global Guggenheim UBS MAP es una colaboración de varios años de duración que traza la práctica del arte contemporáneo en tres regiones geográficas –sur y sudeste de Asia, Latinoamérica, Oriente Medio y África del Norte– y abarca programas de trabajo como residente para curadores, exposiciones itinerantes internacionales, programación educativa orientada al público y adquisiciones para la colección permanente del Guggenheim. Todas las obras han sido recientemente adquiridas para la colección del Guggenheim bajo los auspicios del Guggenheim UBS MAP Purchase Fund. La iniciativa se basa y refleja la excepcional historia de internacionalismo de la Solomon R. Guggenheim Foundation, y aumenta de manera significativa la cantidad de obras de arte que posee el Guggenheim de estas dinámicas comunidades.

Acerca de la Solomon R. Guggenheim Foundation

Creada en 1937, la Solomon R. Guggenheim Foundation se dedica a promover la comprensión y la apreciación del arte, principalmente de los períodos moderno y contemporáneo, a través de exposiciones, programas educativos, iniciativas de investigación y publicaciones. La red Guggenheim, que comenzó en la década de 1970 cuando la Peggy Guggenheim Collection de Venecia se sumó al museo Solomon R. Guggenheim de Nueva York, se ha ampliado para incluir al Museo Guggenheim Bilbao (inaugurado en 1997), y al museo Guggenheim Abu Dhabi (actualmente en construcción). De cara al futuro, la Guggenheim Foundation continúa forjando colaboraciones internacionales que llevan al arte, la arquitectura y el diseño contemporáneos más allá de las paredes del museo. Esto incluye a la Iniciativa de Arte Global Guggenheim UBS MAP y la Robert H. N. Ho Family Foundation. Se puede consultar más información acerca de la Fundación en guggenheim.org.

Acerca de UBS

UBS se basa en su herencia de 150 años para atender a clientes privados, institucionales y corporativos de todo el mundo, así como a clientes minoristas en Suiza. Su estrategia comercial se centra en sus negocios de gestión patrimonial a nivel internacional y en su banca universal en Suiza. Con un Investment Bank orientado al cliente y la unidad de negocios Global Asset Management, UBS expandirá sus actividades de gestión patrimonial y seguirá generando crecimiento en todo el Grupo. UBS está presente en todos los principales centros financieros del mundo. Tiene oficinas en más de 50 países, con aproximadamente un 35% de sus empleados en América, un 36% en Suiza, un 17% en el resto de Europa, Oriente Medio y África, y el 12% restante en la región de Asia Pacífico. UBS da empleo a unas 60.000 personas alrededor del mundo. Sus acciones cotizan en la bolsa suiza SIX y en la Bolsa de Nueva York.

Información para el visitante

Entrada: adultos \$22, estudiantes/jubilados (65+) \$18, socios y niños menores de 12 gratuita. La nueva aplicación gratuita del Guggenheim, disponible con la entrada o por descarga a un dispositivo personal, ofrece una experiencia mejorada para el visitante. La aplicación ofrece contenido sobre exposiciones especiales, algunas también están disponibles en español, incluida *Bajo el mismo sol: arte de Latinoamérica hoy*, así como acceso a más de 1.400 obras de la colección permanente del Guggenheim e información acerca del emblemático edificio del museo. Los visitantes no videntes o con poca visión tienen a su disposición una guía verbal de las imágenes de la colección. La aplicación del Guggenheim está patrocinada por Bloomberg.

Horarios de visita del museo: domingos a miércoles, 10 a.m.–5:45 p.m.; viernes, 10 a.m.–5:45 p.m.; sábados, 10 a.m.–7:45 p.m.; cerrado los jueves. Los sábados, a partir de las 5:45 p.m., el museo acepta la modalidad de pago Pay What You Wish (cooperación). Para obtener información general, llame al 212 423 3500 o visite el sitio web del museo: guggenheim.org and guggenheim.org/connect.

Para obtener una copia completa del material de prensa, visite guggenheim.org/presskits

Para ver el comunicado de prensa, visite guggenheim.org/pressreleases

Para acceder a las imágenes de publicidad, visite guggenheim.org/pressimages

Nombre de usuario: **photoservice**

Contraseña: **presspass**

Sitio web de la Iniciativa: guggenheim.org/MAP
Blogs blogs.guggenheim.org/map

Las traducciones de los comunicados de prensa al portugués y al español están disponibles en guggenheim.org/pressreleases.

Contactos de prensa:

Betsy Ennis/Lauren Van Natten
Guggenheim Museum
212 423 3840
pressoffice@guggenheim.org

Amy Wentz
Polskin A&CC
212 715 1551
wentza@finnpartners.com

Gregg Rosenberg
UBS Americas
212 713 8842
gregg.rosenberg@ubs.com

Renata Jordão
In Press Porter Novelli Assessoria de Comunicação
+55 21 3723 8094
renata.jordao@inpresspni.com.br

Ruth Ovseyevitz
Porter Novelli
+52 50 10 3209
Ruth.Ovseyevitz@porternovelli.com

Los artistas incluidos en *Bajo el mismo sol: Art de Latinoamérica hoy* son:

- Jennifer Allora y Guillermo Calzadilla (b. 1974, Filadelfia/b. 1971, La Habana; vive y trabaja en San Juan, Puerto Rico)
- Carlos Amorales (b. 1970, Ciudad de México; vive y trabaja en Ciudad de México),
- Armando Andrade Tudela (b. 1975, Lima, Perú; vive y trabaja en St. Etienne, Francia)
- Alexander Apóstol (b. 1969, Caracas; vive y trabaja en Madrid)
- Tania Bruguera (b. 1968, La Habana; vive y trabaja en Nueva York)
- Paulo Bruscky (b. 1949, Recife; vive y trabaja en Recife), (en colaboración con Daniel Santiago)
- Luis Camnitzer (b. 1937, Lübeck, Alemania; vive y trabaja en Nueva York)
- Mariana Castillo Deball (b. 1975, Ciudad de México; vive y trabaja en Berlín)
- Alejandro Cesarco (b. 1975, Montevideo; vive y trabaja en Nueva York)
- Donna Conlon y Jonathan Harker (b. 1966, Atlanta, Georgia/b. 1975, Quito, Ecuador; vive y trabaja en Ciudad de Panamá)
- Adriano Costa (b. 1975, São Paulo; vive y trabaja en São Paulo)
- Minerva Cuevas (b. 1975, Ciudad de México; vive y trabaja en Ciudad de México)
- Jonathas de Andrade (b. 1982, Maceió, Brasil; vive y trabaja en Recife, Brasil)
- Wilson Díaz (b. 1963, Pitalito, Colombia; vive y trabaja en Cali, Colombia)
- Juan Downey (b. 1940, Santiago, Chile; d. 1993, Nueva York)
- Rafael Ferrer (b. 1933, San Juan, Puerto Rico; vive y trabaja en Long Island, Nueva York y en Vieques, Puerto Rico)
- Regina José Galindo (b. 1974, Ciudad de Guatemala; vive y trabaja en Antigua, Guatemala)
- Mario García Torres (b. 1975, Monclova, México; vive y trabaja en Ciudad de México)
- Dominique González-Foerster (b. 1965, Strasbourg, Francia; vive y trabaja en París y en Río de Janeiro)
- Tamar Guimarães (b. 1967, Belo Horizonte, Brasil; vive y trabaja en Copenhague)
- Federico Herrero (b. 1978, San José, Costa Rica; vive y trabaja en San José, Costa Rica)
- Alfredo Jaar (b. 1956, Santiago, Chile; vive y trabaja en Nueva York)
- Claudia Juskowicz (b. 1968, Santa Cruz, Bolivia; vive y trabaja en Nueva York y Santa Cruz, Bolivia)
- Runo Lagomarsino (b. 1977, Malmö, Suecia; vive y trabaja en São Paulo)
- David Lamelas (b. 1946, Buenos Aires; vive y trabaja en Los Ángeles, Buenos Aires y París) (en colaboración con Hildegard Duane)
- Gilda Mantilla y Raimond Chaves (b. 1967, Los Ángeles/b. 1963, Bogotá; vive y trabaja en Lima)
- Marta Minujín (b. 1943, Buenos Aires; vive y trabaja en Buenos Aires)
- Carlos Motta (b. 1978, Bogotá; vive y trabaja en Nueva York)
- Iván Navarro (b. 1972, Santiago, Chile; vive y trabaja en Nueva York)
- Rivane Neuenschwander (b. 1967, Belo Horizonte, Brasil; vive y trabaja en Londres)

- Damian Ortega (b. 1967, Ciudad de México; vive y trabaja en Ciudad de México)
- Gabriel Orozco (b. 1962, Jalapa, México; vive y trabaja en Ciudad de México, Nueva York y París)
- Amalia Pica (b. 1978, Neuquén, Argentina; vive y trabaja en Londres)
- Wilfredo Prieto (b. 1978, Sancti Spíritus, Cuba; vive y trabaja en Barcelona)
- Paul Ramírez Jonas (b. 1965, Pomona, California; vive y trabaja en Nueva York)
- Beatriz Santiago Muñoz (b. 1972, San Juan, Puerto Rico; vive y trabaja en San Juan, Puerto Rico),
- Gabriel Sierra (b. 1975, San Juan Nepomuceno, Colombia; vive y trabaja en Bogotá)
- Javier Téllez (b. 1969, Valencia, Venezuela; vive y trabaja en Nueva York)
- Erika Verzutti (b. 1971, São Paulo; vive y trabaja en São Paulo)
- Carla Zaccagnini (b. 1973, Buenos Aires, vive y trabaja en São Paulo)